



1. Fonética del alemán

1.1. El alfabeto del alemán y sus diferencias con el español

El alfabeto alemán incluye algunas letras desconocidas en español, como la “*ß*” y las vocales con diéresis. Además, hay algunas letras que, a pesar de ser idénticas a las del español, se pronuncian de manera diferente, como se ilustra en la siguiente tabla.

Diferencias de pronunciación en el alfabeto alemán

<i>Letra</i>	<i>ä</i>	<i>ö</i>	<i>ü</i>	<i>C</i>	<i>F</i>	<i>G</i>
pronunciada en alemán	<i>e</i> abierta y clara	entre <i>e</i> y <i>o</i>	<i>u</i> francesa entre <i>i</i> y <i>u</i>	<i>tse</i>	<i>f</i>	<i>gue</i>
<i>Letra</i>	<i>H</i>	<i>J</i>	<i>L</i>	<i>M</i>	<i>N</i>	<i>R</i>
pronunciada en alemán	<i>ha*</i>	<i>yot</i>	<i>el</i>	<i>em</i>	<i>en</i>	<i>er</i>
<i>Letra</i>	<i>S</i>	<i>ß</i>	<i>V</i>	<i>W</i>	<i>X</i>	<i>Y</i>
pronunciada en alemán	<i>es</i>	<i>e-tset</i>	<i>fau</i>	<i>ve**</i>	<i>ix</i>	<i>ípsilon</i>
<i>Letra</i>	<i>Z</i>					
pronunciada en alemán	<i>tset</i>					

* La hache es suave y suena como la *h* en inglés.

** La *v* es labiodental muy marcada, a diferencia de la *b* labial.

1.2. Vocales

Antes de presentar una tabla comparativa, es preciso señalar que en alemán se hace una clara distinción en la pronunciación de las **vocales**: cuando se encuentran ante **una sola consonante**, misma que frecuentemente es una hache muda, su pronunciación es **larga**, mientras que si aparecen ante **dos o más consonantes**, la pronunciación es **corta**.

Obsérvese este ejemplo: *Telefon* (vocales largas, puesto que van seguidas de una sola consonante), *Tinte* (vocal corta, ante dos o más consonantes).

Para ilustrar más claramente la pronunciación de las vocales en alemán, se incluye a continuación una tabla sobre el particular.



Pronunciación de las vocales

<i>vocal</i>	<i>pronunciación corta en alemán</i>	<i>sonido en español</i>	<i>pronunciación larga en alemán</i>	<i>sonido en español</i>	<i>pronunciación larga</i>
A / a	/a/	como “casa”	/a:/	“aa” prolongada	malen → maalen
E / e	/ɛ/ o /e/	como “perro” / “té”	/e:/ o /ɛ:/	“ee” prolongada	Lehm → leem
I / i	/ɪ/	como “mismo”	/i:/	“ii” muy marcada	wie → vii
O / o	/ɔ/ o /o/	como “codo” / “gota”	/o:/	“oo” prolongada	Rom → room
U / u	/ʊ/	como “u” “susto”	/u:/	“uu” prolongada	Mut → muut
Ä / ä	/ɛ/	como “e” muy abierta (“¿qué?”)	/ɛ:/	“ee” abierta prolongada	Mädchen → meed-chien
Ö / ö	/ø/ o /œ/	no existe exacto, entre “e” y “o”	/ø:/ o /œ:/	“ee” con los labios pronunciar “o” prolongada	schön → scheen cerrando los labios para pronunciar “o”
Ü / ü	/y/	como “u” francesa entre “i” y “u” en español	/y:/	“ii” prolongar y cerrar los labios diciendo “u”	früh → friuh pasando rápido de “i” a “u”

Nota importante

Cambiar **ä, ö, o, ü** por **a, o, u** es un error, porque al hacerlo, puede cambiar completamente el sentido de la palabra.

Por ejemplo: schön = ya; schön = bonito

1.3. Diptongos

Un diptongo es la combinación de dos vocales que se pronuncian juntas, en un solo golpe de voz.

En alemán, el concepto es el mismo que en español, pero la pronunciación no siempre coincide con la escritura, como se ilustra en la siguiente tabla.



Pronunciación de los diptongos

<i>escritura</i>	<i>ei</i>	<i>ie</i>	<i>eu</i>	<i>äu*</i>
<i>Sonido</i> (en español)	ai	i (larga)	oi	oi

* La *ä* suena como una “e” abierta, por lo tanto, el sonido es igual al de “eu”

1.4. Consonantes

En alemán se utiliza la doble consonante para fortalecer su pronunciación y acortar la de la vocal precedente. Ejemplos claros son: *bitte*, *Bett*, *Anna*, *alles*, *Apparat*

Es importante señalar que la pronunciación de la *r* en muchas regiones del norte de Alemania es gutural, o sea, se pronuncia en la garganta, como en francés. En general, tras una vocal apenas se escucha y al final de una sílaba casi no se percibe como consonante, ya que tiende a pronunciarse como una “a”. Ejemplos: “*der*” se pronuncia aproximadamente “*dea*”; “*wir*” se pronuncia aproximadamente “*vía*”; “*Lehrer*” se pronuncia aproximadamente “*léera*”.

También la combinación *sch* es un fonema distinto, que suena igual a la *x* en algunas palabras en español provenientes del náhuatl, por ejemplo, la calle *Xola*, en la Ciudad de México, o la raza de perros *Xoloitzcuintle*.

Este mismo fonema se presenta en las combinaciones *st* y *sp* cuando aparecen al principio de una palabra. Como regla general, *sch* nunca se utiliza seguida de una *t* o una *p*. Ese es el caso por ejemplo de: “*Student*”, que se pronuncia “*shtudent*”; “*Spiel*” se pronuncia “*shpiel*”

En esta tabla se ven más ejemplos para cada una de las consonantes.

Pronunciación de las consonantes

<i>letra(s)</i>	<i>sonido</i>	<i>ejemplo</i>	<i>pronunciación</i>	<i>significado</i>
<i>B</i>	be	<i>Bein</i>	bain - b labial española	pierna
<i>W</i>	ve	<i>Wein</i>	vain – v labiodental	vino
<i>V</i>	efe	<i>Volkswagen</i>	fólcsvaguen	coche del pueblo
<i>C</i>	k	<i>Café</i>	cafeé	cafetería



<i>letra(s)</i>	<i>sonido</i>	<i>ejemplo</i>	<i>pronunciación</i>	<i>significado</i>
CH	j	<i>ich</i>	ij	yo
D	de	<i>dort</i>	dort	allá
G	gue/gui	<i>Gitarre</i> <i>General</i>	guitárre guenerál	guitarra general
	c al final de palabra	Montag <i>Berg</i>	móntac berc	lunes montaña
H	h inglesa inicial	<i>Hans</i>	como h en inglés “house”	Nombre propio
	muda entre vocales	<i>sehen</i> <i>gehen</i>	se-en gue-en	ver ir (a pie)
J	y	<i>Jot / ja</i>	yot / ya	jota / sí
K	k	<i>Kaffee</i>	cáfe	café (bebida)
CK	k	<i>dick</i>	dic	gordo
LL	l	<i>alle</i>	ale	todos
Q	kv	<i>Qual</i>	kval	tormento
R	(inicial) r	<i>Ratte</i>	rrate	rata
	(final) a	<i>Bier</i>	bia	cerveza
S	(inicial) ds	<i>Sonntag</i>	sóntac	domingo
	s	<i>Taxis</i>	taxis	taxis
ST inicial	sht (sh inglesa)	<i>Student</i>	shtudent	estudiante
SP inicial	shp (sh inglesa)	<i>Sport</i>	shport	deporte
SCH	sh inglesa	<i>Schule</i>	shule (ch suave)	escuela
ß	s	<i>Spaß</i>	shpas	diversión
Y	ü	<i>System</i>	süstém	sistema
Z	tz	<i>Matratze</i>	matratse	colchón



Nótese que la letra “*ß*” existe únicamente en minúscula puesto que nunca se escribe al principio de una palabra.

Es importante señalar también que además de la *r*, otras consonantes se pronuncian de manera especial al final de la palabra. Véanse los ejemplos que se presentan en las siguientes líneas.

Pronunciación de las consonantes finales

<i>consonante</i>	<i>sonido</i>	<i>ejemplos</i>	<i>pronunciación</i>
<i>--d</i>	t	und , Abend	unt, ábent
<i>--t</i>	t (muy marcada)	nicht, alt	nijt, alt
<i>--er</i>	a	Kinder, vier	kínda, fía
<i>--en</i>	la <i>e</i> se pierde	Garten, lesen	gártn, lésn
<i>--g</i>	ij	zwanzig, ranzig	tsvánzij, rántsij
	g	jung, lustig	jung, lústig (g suave)

2. Los verbos

Dado el papel tan importante que tienen los verbos en la comunicación, se presenta este capítulo como segundo tema.

Este capítulo incluye primeramente un amplio panorama de los verbos alemanes y los diferentes modos y tiempos. Su conjugación es el tema del siguiente capítulo.

Empecemos por presentar los verbos regulares e irregulares.

2.1. Verbos regulares

Son, tanto en español como en alemán, aquéllos que no **modifican su raíz** en **ninguno** de los tiempos verbales, entendiendo por **raíz** la parte del verbo que queda al quitar la terminación de infinitivo.

A continuación se ponen dos ejemplos, en los que se ilustra la similitud entre ambas lenguas.

Conjugación de verbos regulares en español

<i>infinitivo</i>	amar
<i>terminación</i>	-ar
<i>raíz</i>	<i>am-</i>
<i>conjugación</i>	<i>amo, amaste, amado, etc.</i>



Conjugación de verbos regulares en alemán

<i>infinitivo</i>	lernen
<i>terminación</i>	-en
<i>raíz</i>	<i>lern-</i>
<i>conjugación</i>	<i>lern-e, lern-te, gelern-t</i>

2.2. Verbos irregulares

Son aquéllos que presentan **cambios en la raíz** en **tiempos, modos y personas**. Veamos nuevamente ejemplos en ambas lenguas:

Conjugación de verbos irregulares en español

<i>infinitivo</i>	morir
<i>terminación</i>	-ir
<i>raíz</i>	variable: <i>mor-</i> , <i>muer-</i> ,
<i>conjugación</i>	<i>muero, morimos, muerto</i> , etc.

Conjugación de verbos irregulares en alemán

<i>infinitivo</i>	sprechen
<i>terminación</i>	-en
<i>raíz</i>	variable: <i>sprech-</i> , <i>sprach-</i> , <i>sprich-</i> , <i>sproch-</i>
<i>conjugación</i>	<i>sprech-e, sprich-st, sprach-en, gesprochen</i> etc.

En las siguientes páginas se presenta una lista sistematizada de verbos irregulares en alemán, con objeto de facilitar la memorización, ya que los verbos se agrupan según los **cambios vocálicos** que experimenta la raíz en la forma del **pretérito** y del participio perfecto.

Es importante grabarse dichos cambios y la **terminación del participio perfecto**, que siempre es “-en”.

Nota importante

Los verbos marcados con * forman el antepresente de indicativo (“**Perfekt**”) con el auxiliar “**sein**”, como se indicará oportunamente. Los verbos que tienen ** son verbos auxiliares. Se sugiere memorizar estos verbos, por grupos y en sus tres formas, **infinitivo, pretérito, participio perfecto** (o **participio II**).



En las listas se incluyen algunos verbos con partícula separable de uso frecuente.

Cambio vocálico [a – a]

<i>infinitivo</i>	<i>pretérito</i>	<i>participio perfecto</i>	<i>español</i>
stehen	stand	gestanden	estar de pie
verstehen	verstand	verstanden	comprender
aufstehen*	stand auf	<i>ist</i> aufgestanden	levantarse

Cambio vocálico [a – e]

<i>infinitivo</i>	<i>pretérito</i>	<i>participio perfecto</i>	<i>español</i>
bitten	bat	gebeten	pedir
essen	aß	gegessen	comer
geben	gab	gegeben	dar (es gibt = hay)
geschehen*	geschah	<i>ist</i> geschehen	suceder
lesen	las	gelesen	leer
liegen	lag	gelegen	yacer, estar situado
messen	maß	gemessen	medir
sehen	sah	gesehen	ver
sitzen	saß	gesessen	estar sentado
sein**	war	<i>ist</i> gewesen	ser / estar
treten*	trat	<i>ist</i> getreten	pisar / entrar
vergessen	vergaß	vergessen	olvidar



Cambio vocálico [a – o]

<i>infinitivo</i>	<i>pretérito</i>	<i>participio perfecto</i>	<i>español</i>
befehlen	befahl	befohlen	ordenar
beginnen	begann	begonnen	empezar
brechen	brach	gebrochen	quebrar
empfehlen	empfahl	empfohlen	recomendar
erschrecken	erschrak	erschrocken	asustar
gewinnen	gewann	gewonnen	ganar
helfen	half	geholfen	ayudar
kommen*	kam	ist gekommen	venir
nehmen	nahm	genommen	tomar
schwimmen*	schwamm	ist geschwommen	nadar
sprechen	sprach	gesprochen	hablar
sterben*	starb	ist gestorben	morir
treffen	traf	getroffen	encontrarse
werfen	warf	geworfen	arrojar



Cambio vocálico [a – u]

<i>infinitivo</i>	<i>pretérito</i>	<i>participio perfecto</i>	<i>español</i>
binden	band	gebunden	atar
finden	fand	gefunden	encontrar
gelingen*	gelang	ist gelungen	resultar, salir bien
klingen	klang	geklungen	sonar
singen	sang	gesungen	cantar
sinken*	sank	ist gesunken	hundirse, descender
springen*	sprang	ist gesprungen	saltar
stinken	stank	gestunken	apestar
trinken	trank	getrunken	beber
zwingen	zwang	gezwungen	obligar

Cambio vocálico [i/ie – a]

<i>infinitivo</i>	<i>pretérito</i>	<i>participio perfecto</i>	<i>español</i>
gehen*	ging	ist gegangen	ir
fangen	fing	gefangen	atrapar
fallen*	fiel	ist gefallen	caer
gefallen	gefiel	gefallen	gustar
halten	hielt	gehalten	sostener
laufen*	lief	ist gelaufen	correr
schlafen	schlief	geschlafen	dormir
einschlafen*	schlief ein	ist eingeschlafen	quedarse dormido